

90

## Relation

Van un Envoyement en dees gret en korupte Biscaya en  
 biscoas giuliet, en normandie hie en calais drogen all, op pad  
 tot Bloas, Napelius, Dne Lorraine. Dene waan antwo  
 saint Hubert, e quardet uan da lager, last duc wuan,  
 en 14. eeuw a vleit Gijenveen. 1740.

### Wantouar dat Preyf

Abt du Suppli oll, v. Bretonet,  
 Da pent aman preest daglereet.  
 an nombr bres eus et viradace  
 en deenes great saint Hubert  
 En brosing eus en Normandie  
 Van un mens conde hie en gaer!

Un buebel an horreyde  
 a ouffet biscoas. comz divata  
 zo bet er' spae eus et die bloas  
 Dne en brosing o tenvre  
 nombr bres a Iud haen loened:  
 Hoevel eo o considerie.

31

xi. Medet a rē ret leenprins;  
 heegat rē an oll en hirweid;  
 Cels a dud zo got prospereit,  
 Dre chroëg done dieue an duijzer,  
 Dre matouquent war a dawueren  
 ar voalen eus a sanc Hubert.

Pa yompreenant perfetament  
 an dreyng a rē ret leenmechunt,  
 & tee vir speret da droesble,  
 O sonjal Cort Malenioee cri  
 a rē bende dre ver chanton,  
 & tee vor chalon der spuccon.

Pelt bras eo al wen ar swa-ye,  
 Wardre gaer vrouan en guiseke,  
 Heep esperen ue bien na bras,  
 Dre mico gieler o devrees,  
 Nemet ar voalen a gruege  
 a sanc Hubert, meignendone.

Ebars en spræc eus a dri-blous  
 En deueus grēt eur rovach bras

9<sup>4</sup>

Chuech eent dor in Daus Dauaret,  
 Heeft een lot van auerstalot,  
 Haec en re nictant neuet blesset,-  
 gergent a dace arrojet.

Divee des argevrees,

30 eur maleus estomus bras,  
 4000 eur chavalier gant e euron,  
 a qis premes gant e chrisfus;  
 an anter aneian o lencab,  
 Haec an dini all a chancas.

Gement erê oravaji,  
 en broetinc, haec o teverij,  
 ma leu un archescops heuse  
 Haec an intendant a rouen  
 Ha choulen sicerer D'ær stone,

Da qistach al wen creel ze:

Or vroue gaest en en herstas  
 Da qijas tewyplou en nombr bras  
 Da quan vrouan ha tec o vekero  
 exit close deliora ar vre

Dameus sal loon gespuse  
 Et rent aux oll gos malicieux.  
 Cull Dameus a guaillie,  
 Cull erel a infanterie,  
 Iba tild ar baccusion vardiis  
 Lo prest en am gireat esto  
 Bete mimes ar grinnardet,  
 Da rei sicour d'ar poudred.

Gent egaet dont da chasseal  
 Divardre roean an aueal,  
 Enoe gret eur procession  
 Gant ar bressa devotion,  
 Da cheulen ar chraë gant Doice  
 Da ristreich al been cruce-re.

Leun a fervor, a gwerch veres,  
 An arme preest a barties,  
 A veulen Sint Hubert armet,  
 Pekini a voo Beniguel;  
 Har neige, l'od dre roendemore,  
 Nos-deiz a losjet caly temou.

96

gement r'evens chassée;  
 An auval ze Eijenachot,  
 Nor gen hervubl voor die welet,  
 m'en en gev oot oll spraakwest,  
 wedde n'et laion haec huch,  
 o close laga al soen vriet.

Gen hervubl altoen o-gombaltes,  
 Oost die lemp cant den a vlessas,  
 Nor gent na teijot d'e laga,  
 Enne eur boven ees ar vraste!

Bremen mit dol bayonettes  
 Hor tenent en deus bet assambles.

En triumph ree casset die vrouan,  
 Charnct neet oll, Grot ha bies,  
 Gent neb den ne voe anriet,  
 Ha over di-gaar e voe sligget  
 tot ha yaouane ova estonel  
 Pe deuent eno de Selleto.

E geul nea vel dont elefant,  
 E vin equis eur pouin palotat,

26

8 geest wel hini eet leoren,  
 9 lust wel hini's lustelen,  
 10 niet cum wijn en doce griffelen,  
 Haec eet cum tigr' Scencomonie.

11 vento a ghetet onpreyas  
 12 wel hini een march's caras,  
 13 lemn wel hini eet leon,  
 Haec e vlees donc eet celon,  
 14 gheulagard roa luguerans,  
 15 yellow a roa sprueenes.

Goude roe chroas procession  
 Da drugarecat roue an ton, &  
 Danrees ar victor precies  
 Gonneyet reer al leen furies,  
 Dre chras, Donc eo bat bledel,  
 Haec a Sant Hubert binijelt.

Rac- Se dougoms allar waten  
 Ies a Sant Hubert, christenier:  
 an neff rieue benare e deneys,  
 Gant respect siet, ou denegy

96

au chuec d'ameus a laus jesus  
Tu es tel p'te loest d'aujens.

Saint gezen, mignon d'azenus,  
Au deneus au meuns vertus,  
H'a mignon Douce, saint Feltus,  
O deus, o zri, au meuns grac.  
Da breservi croutz jeb den  
Eus au arrach, gant au veulen.  
Celle ta fin dia leen cruel,  
Ore drugarey au sterne,  
Hoc a zeint Hubert, e vignon:  
D'aujouys deyan devotion,  
H'a goulemouys ue hou vroyue  
miret eus au seint malueriou.

fin

Gement... nian a zo approuvat gant au dictorat a justic... hou  
au juz... politie... a rouen, has en a vroye all, hec ouest permetto  
e imprins a hadistribui pourtant d'eaux... a... en Rouen, an  
2 a vis Guenver 1740. Sinet Billard.